

## 4. Es 20, 1-21: IL DECALOGO

### 1. TESTO

• Testo masoretico vocalizzato senza accenti; testo della LXX; testo della Vulgata e traduzione della JPS [Tanakh: Jewish Publication Society], versione letterale curata dai rabbini. Sinossi preparata con l'applicazione di ricerca *Accordance 2.1* per Mac e PowerPC del «Gramcord Institute, Vancouver, WA 98686. USA».

### 2. COMMENTARÎ

#### A. ESEGESI EBRAICA

• RASHI DI TROYES, *Commento all'Esodo*, A cura di Sergio J. Sierra, «Ascolta Israele!» Commenti alle Scritture delle tradizioni ebraica e cristiana 5, Torino: Marietti 1995, pagg. 163-169.

#### B. ESEGESI PATRISTICA

• ORIGENE, *Omellie sull'Esodo*, Traduzione, introduzione e note a cura di Maria Ignazia Danieli, Collana di testi patristici 27, Roma: Città Nuova 1981, pagg. 147-168.

#### C. ESEGESI MODERNA

• AUZOU, G., *Dalla servitù al servizio*. Il libro dell'Esodo, Lettura pastorale della Bibbia, Bologna: EDB 1980<sup>2</sup> [tit. or.: *De la servitude au service*, Paris: Éditione de l'Orante 1961], pagg. 61.225-248.

• NOTH, M., *Esodo*, Trad. it. di Gino Cecchi. Ed. it. a cura di Giovanni Odasso, Antico Testamento 5, Brescia: Paideia 1977 [tit. or.: *Das zweite Buch Mose, Exodus*, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht<sup>4</sup>1968] pagg. 198-209.

• CHILDS, B. S., *Il libro dell'Esodo*. Commentario critico-teologico, Traduzione di Andrea Ferroni, Theologica, Casale Monferrato (AL): Piemme 1995 [tit. or.: *The Book of Exodus. A Critical, Theological Commentary*, Louisville Kentucky: The Westminster Press 1974], pagg. 395-448.